



Alexandra Lopotaru

Da're ce visez azi?

What will I dream today?

ilustrații Lavinia Falcan



Luc, băiețelul cu ochi-pelin, nu putea să adoarmă la prânz sub niciun chip. Orice ar fi făcut, nu îl fura somnul. Se răsucea, se învârtea, își băga nasul sub pernă ca o cârțiță, dar zadarnic. Începu să ofteze și să numere crăpăturile din tavan.

În scurt timp însă, mama lui intră în cameră, găsindu-l bosumflat și cu ochii mari cât pepenii galbeni. Se așează lângă el, începu să îl mângâie pe păr și îi spuse:

— Dragul meu, când eram de vârsta ta, nu mă lua somnul prea ușor nici pe mine, dar știi cum am reușit? Închideam ochii și mă imaginam într-un loc pe care voiam să îl explorez. Apoi adormeam și îmi făceam o grămadă de prieteni noi, în vis. Ce spui? Vrei să faci același lucru?

De cum auzi că își va putea face prieteni noi, Luc își luminează privirea și zâmbi cu toată fața. Era tare curios să vadă care vor fi aceștia.

— Sunt de acord, mami, spuse el. Dar oare ce o să visez azi?



Luc, a little boy with sea-green eyes, was having trouble dozing off for his nap. No matter what he did, he just couldn't get to sleep. He twisted, he turned, he buried his nose in his pillow like a mole, but it was all in vain. He sighed crossly and started to count the lines on the ceiling.

After a while, Luc's mummy came into his bedroom, and found her frustrated little boy lying there with eyes as wide as watermelons.

She sat down on the side of his bed, gently stroked his hair, and said, "Oh darling, when I was your age I found it hard to get to sleep too. And do you know what I did? I closed my eyes and imagined myself somewhere that I really wanted to explore. Then I would fall asleep and I would make lots of new friends in my dream. What do you think? Will you give it a try?"

At the thought of making new friends, Luc's face lit up. He was very curious to find out what these friends would be like.

"I'd like that, Mummy," he said. "But what shall I dream about?"

OARE CE VISEZ AZI? • ALEXANDRA LOPO TARU





Băiețelul stătu puțin în cumpănă, își bătu ușor fruntea cu arătătorul și, brusc, sări ca ars:

— Asta e! Astăzi vreau să ajung pe Lună!

Băiețelul închise ochii și se imagină deja în costumul de astronaut. Ba mai mult, era căpitanul unei nave spațiale, ce plutea printre stele și planete, iar copilot era ursulețul lui, Titi. Și, fără să își dea seama, în timp ce se apropia tot mai mult de Lună, adormi.

He pondered awhile, gently tapping his forehead with his index finger, until, suddenly, he leapt up like he was on fire.

“I’ve got it! Today I want to go to the moon!”

The little boy closed his eyes, and imagined himself in a spacesuit. What’s more, he was the captain of a spaceship floating through the stars and planets, and his co-pilot was his teddy bear, Teetee. Gradually, without realising it, as Luc got closer and closer to the moon, he drifted off to sleep.

ALEXANDRA LOBOTARU

WHAT WILL I DREAM TODAY?

OARE CE VISEZ AZI? • ALEXANDRA LOPO TARU





WHAT WILL I DREAM TODAY? • ALEXANDRA LOPO TARU